

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 53

“Για το κατώτατο όριο επαγγελματικής ικανότητας των πλοιάρχων και αξιωματικών της εμπορικής ναυτιλίας”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 6 Οκτωβρίου 1936, στην 21η σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τη θέσπιση από κάθε ναυτική χώρα ενός κατώτατου ορίου επαγγελματικής ικανότητας το οποίο απαιτείται από τους πλοιάρχους, αξιωματικούς καταστρώματος και αξιωματικούς μηχανικούς που εκτελούν καθήκοντα αξιωματικού φυλακής, επάνω σε εμπορικά πλοία, ζήτημα που αποτελεί το 4ο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται σήμερα, 24 Οκτωβρίου 1936, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως: “Σύμβαση για τα πτυχία ικανότητας των αξιωματικών”, 1936.

Άρθρο 1.

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σε κάθε πλοίο που νηολογείται σε χώρα για την οποία αυτή η σύμβαση είναι σε ισχύ και εκτελεί θαλάσσιο πλου εκτός από:
 - α) τα πολεμικά πλοία
 - β) τα κρατικά πλοία και τα πλοία στην υπηρεσία μιας δημόσιας αρχής, χωρίς εμπορικό προορισμό,
 - γ) τα ξύλινα πρωτόγονης κατασκευής, όπως τα αραβικά ιστιοφόρα “Dhows” και τα σινικά “Jonques”.
2. Η εθνική νομοθεσία μπορεί να επιτρέπει παρεκκλίσεις ολικές ή μερικές των διατάξεων αυτής της σύμβασης για τα πλοία των οποίων η ακαθάριστη χωρητικότητα δεν ξεπερνάει τους 200 κόρους.

Άρθρο 2.

- Για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης οι παρακάτω όροι πρέπει να εννοούνται ως εξής:
- α) “πλοίαρχος” ή “πλοιοκτήτης” σημαίνει κάθε πρόσωπο που επιφορτίζεται με τη διακυβέρνηση του πλοίου,
 - β) “αξιωματικός καταστρώματος και αρχηγός φυλακής” σημαίνει κάθε πρόσωπο, με εξαίρεση τους πλοηγούς το οποίο έχει πραγματικά επιφορτιστεί με την πλεύση και το χειρισμό του πλοίου,
 - γ) “αρχιμηχανικός” σημαίνει κάθε πρόσωπο που έχει τη διαρκή διεύθυνση της υπηρεσίας που εξασφαλίζει την μηχανική πρόωση του πλοίου,
 - δ) “μηχανικός αξιωματικός και αρχηγός φυλακής” σημαίνει κάθε πρόσωπο που έχει πραγματικά επιφορτιστεί με τη διεύθυνση των μηχανών πρόωσης του πλοίου.

Άρθρο 3.

1. Κανείς δεν μπορεί να ασκεί καθήκοντα ή να προσλαμβάνεται σε πλοίο στο οποίο εφαρμόζεται αυτή η σύμβαση για την άσκηση των καθηκόντων πλοιάρχου ή πλοιο-

κήτη, αξιωματικού καταστρώματος αρχηγού φυλακής, αρχιμηχανικού και μηχανικού προϊσταμένου φυλακής, χωρίς να έχει πτυχίο ικανότητας για την εκτέλεση των καθηκόντων αυτών, που εκδίδεται ή εγκρίνεται από τη δημόσια αρχή του εδάφους όπου έχει νηολογηθεί το πλοίο.

2. Παρέκκλιση των διατάξεων αυτού του άρθρου επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση ανώτερης βίας.

Άρθρο 4.

1. Κανείς δεν μπορεί να αποκτήσει πτυχίο ικανότητας :
 - α) αν δεν έχει συμπληρώσει το ελάχιστο όριο ηλικίας για τη χορήγηση του πτυχίου,
 - β) αν δεν έχει συμπληρώσει το ελάχιστο χρονικό όριο επαγγελματικής εμπειρίας το οποίο απαιτείται για την έκδοση του πτυχίου αυτού,
 - γ) αν δεν έχει υποβληθεί με επιτυχία στις εξετάσεις που οργανώνονται και ελέγχονται από την αρμόδια αρχή για να βεβαιώνει αυτή αν έχει τα αναγκαία προσόντα για την άσκηση των καθηκόντων τα οποία αντιστοιχούν στο πτυχίο του υποψηφίου.
2. Η εθνική νομοθεσία πρέπει :
 - α) να καθορίζει το ελάχιστο όριο ηλικίας και επαγγελματικής εμπειρίας το οποίο απαιτείται απ' αυτούς που επιθυμούν να αποκτήσουν πτυχίο ικανότητας κάθε κατηγορίας,
 - β) να προβλέπει την οργάνωση και τον έλεγχο από την αρμόδια αρχή μιας ή περισσότερων εξετάσεων για να βεβαιωθεί εάν οι υποψήφιοι για τα πτυχία ικανότητας έχουν τα προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων τους που αντιστοιχούν στα πτυχία για τα οποία είναι υποψήφιοι.
3. Κάθε Μέλος της Οργάνωσης μπορεί κατά τη διάρκεια μιας περιόδου 3 ετών από την ημερομηνία της επικύρωσης της σύμβασης να χορηγεί πτυχίο ικανότητας σε πρόσωπα τα οποία δεν έχουν περάσει τις εξετάσεις που οργανώνονται σύμφωνα με την παράγραφο 2β) αυτού του άρθρου με τον όρο:
 - α) τα πρόσωπα αυτά να έχουν πράγματι επαρκή πρακτική πείρα των καθηκόντων τους που αντιστοιχούν στα πτυχία αυτά,
 - β) κανένα σοβαρό λάθος να μην έχει διαπιστωθεί σε βάρος των προσώπων αυτών.

Άρθρο 5.

1. Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση θα πρέπει να εξασφαλίζει με αποτελεσματικό σύστημα επιθεώρησης την πραγματική εφαρμογή της.
2. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αρχές ενός Μέλους μπορούν να σταματήσουν κάθε πλοίο που έχει νηολογηθεί στο έδαφός του, λόγω παράβασης των διατάξεων αυτής της σύμβασης.
3. Όταν οι αρχές ενός Μέλους που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση διαπιστώσουν μία παράβαση των διατάξεων της σ' ένα πλοίο που έχει νηολογηθεί σε έδαφος που ανήκει σε άλλο Μέλος το οποίο έχει επίσης επικυρώσει τη σύμβαση, αυτές οι αρχές πρέπει να αναφέρουν αυτό στον Πρόξενο του Μέλους στο έδαφος του οποίου το πλοίο νηολογήθηκε.

Άρθρο 6.

1. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει ποινικές ή πειθαρχικές κυρώσεις που θα εφαρμόζονται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν γίνονται σεβαστές οι διατάξεις αυτής της σύμβασης.
2. Τέτοιες ποινικές ή πειθαρχικές κυρώσεις πρέπει να προβλέπονται ιδίως κατά :
 - α) του εφοπλιστή ή του πράκτορά του, του πλοιάρχου ή του πλοιοκτήτη εφ' όσον προσλαμβάνουν πρόσωπο το οποίο δεν έχει το πτυχίο που απαιτείται από αυτή τη σύμβαση,
 - β) του πλοιάρχου ή του πλοιοκτήτη που επιτρέπει την άσκηση των καθηκόντων που καθορίζονται στο άρθρο 2 αυτής της σύμβασης από πρόσωπα τα οποία δεν έχουν το αντίστοιχο για το καθήκον αυτό πτυχίο,
 - γ) των προσώπων τα οποία με δόλο ή ψεύτικες εγγραφές πέτυχαν την πρόσληψη για την άσκηση ενός από τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 2 αυτής της σύμβασης χωρίς να έχουν το πτυχίο που απαιτείται γι' αυτό.

Άρθρο 7.

1. Όσον αφορά στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 35 του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Οργάνωσης της Εργασίας, κάθε Μέλος της Οργάνωσης που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση πρέπει να συνοδεύει την επικύρωση με δήλωση που να γνωστοποιεί :
 - α) τα εδάφη στα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόζει χωρίς τροποποιήσεις τις διατάξεις της σύμβασης,
 - β) τα εδάφη στα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόζει τις διατάξεις της σύμβασης με τροποποιήσεις και σε τι συνίστανται αυτές οι τροποποιήσεις,
 - γ) τα εδάφη στα οποία η σύμβαση αυτή είναι ανεφάρμοστη και στην περίπτωση αυτή τους λόγους που την κάνουν ανεφάρμοστη,
 - δ) τα εδάφη για τα οποία επιφυλάσσεται να απαντήσει.
2. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα εδάφια α) και β) της πρώτης παραγράφου αυτού του άρθρου θεωρούνται ως αναπόσπαστο μέρος της επικύρωσης και έχουν τα ίδια αποτελέσματα.
3. Κάθε Μέλος μπορεί με νεότερη δήλωσή του να παραιτείται ολικά ή μερικά από τις επιφυλάξεις που προέρχονται στην προηγούμενη δήλωσή του σύμφωνα με τα εδάφια β), γ) και δ) της πρώτης παραγράφου αυτού του άρθρου.

Άρθρο 8.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 9.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που η επικύρωσή τους έχει καταχωριστεί από το Γενικό Διευθυντή.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.

3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 10.

Μόλις καταχωριστούν στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Θα τους γνωστοποιεί επίσης την καταχώριση των επικυρώσεων που θα του κοινοποιούνται μεταγενέστερα από όλα τα άλλα Μέλη της Οργάνωσης.

Άρθρο 11.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγέλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 12.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 13.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης, θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 11, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της, για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 14.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .